

# Språkporten

## Lärraranvisning Textview

Verksnummer: 31368

## Lärraranvisningens innehåll

Lärraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den. Nedan kan du läsa vad respektive del i lärraranvisningen handlar om, så att du kan förbereda och planera arbetet med läromedlet på bästa sätt.

- **Generella förändringar av boken**  
Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.
- **Sidspecifika förändringar**  
Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar som är gjorda i den pedagogiskt anpassade boken. Det kan till exempel vara en övning som omarbetats eller en bild som flyttats.
- **Till läsaren**  
I den pedagogiskt anpassade boken återfinns alltid en text som riktar sig till eleven. Samma text hittar du också i lärraranvisningen. Den innehåller information som kan vara bra för läsaren att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Läs denna text tillsammans med eleven!
- **Pedagogiska tips**  
I denna del av dokumentet hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Du hittar också exempel på hur skolan bör tänka kring läxor, taktila bilder, provsituationer osv. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.
- **Bildbeskrivningar**  
Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

## Återkoppling och synpunkter

Dela gärna med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok till [anpassningsfunktionen@spsm.se](mailto:anpassningsfunktionen@spsm.se) eller ring oss på tel. 010-473 50 00.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till [order@spsm.se](mailto:order@spsm.se) eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

## Lärraranvisning

Titel: Språkporten

Författare: Monika Åström

ISBN: 978-91-44-07917-2

## Innehåll

Generella förändringar av boken .....	1
Sidspecifika förändringar.....	2
Till läsaren.....	3
Pedagogiska tips.....	4
Bildbeskrivningar .....	5

## Generella förändringar av boken

- Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom omarbetningar av visuellt beroende text och bilder. Målet med pedagogisk anpassning är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående i den anpassade boken som de övriga klasskamraterna i sina böcker.
- Det finns bildbeskrivningar till de flesta bilder i boken.
- Ordlistorna ligger sist i varje kapitel.
- Den digitala delen är struken i boken. Pilsymbolerna som hänvisar till webbövningarna är borttagna.
- Fetstil, kursivering och understruken text är oftast borttagen. Det behålls endast vid ett fåtal tillfällen (i textview i form av parenteser).
- Tabeller och rutor ersätts ofta med listor.

## **Sidspecifika förändringar**

**3**

Den digitala delen struken.

**209**

Bild struken.

**210**

Bild struken.

**222**

Bild struken.

**283**

Bild struken.

**300**

Bild struken.

## Till läsaren

Baksidetext, källförteckning till bilderna och textkällor utgår.

Det finns bildbeskrivningar till de flesta bilder. Läs beskrivningarna så får du en bättre förståelse om vad texterna kommer att handla om.

Ordlistorna är placerade efter texterna i en egen flik. Markera gärna dessa så att du snabbt hittar ordlistan.

Fetstil, kursivering och understruken text är oftast borttagen. Det behålls endast vid ett fåtal tillfällen och då i form av parenteser.

Lycka till!

Skicka gärna dina synpunkter på anpassningen av denna bok till [anpassningsfunktionen@spsm.se](mailto:anpassningsfunktionen@spsm.se)

## Pedagogiska tips

- Det är bra om eleven med synnedsättning får möjlighet att läsa igenom bildbeskrivningarna innan man går igenom texterna. Det ger en bättre förståelse till innehållet i kapitlet.
- Bildbeskrivningarna täcker sällan allt som bilden visar. Det är bra om man kan samtala om bilderna och ge den extra information som eleven med synnedsättning behöver för att få samma förståelse som övriga elever.
- Det kan vara bra att läraren går igenom texten **Till läsaren** tillsammans med eleven. På så vis lär sig eleven att själv ta reda på vad som är specifikt med boken.

## Bildbeskrivningar

**21**

Prinsessan Diana sitter på en stenmur bredvid en mörkhyad flicka som endast har ett ben. De ler mot varandra och Diana smeker flickan ömt över kinden.

**22**

Sex män, alla klädda som den berömda sångaren Elvis Presley, går på rad med ryggen mot kameran. De befinner sig på ett tivoliområde och ser ut att vinka mot några åskådare.

**24**

Den berömda tavlan "Mona Lisa", målad av konstnären Leonardo da Vinci på 1500-talet. Kvinnan på tavlan är känd för sitt gåtfulla leende.

**41**

Porträtt av Alfred Nobel, känd för att ha uppfunnit dynamiten. Han sitter vid ett skrivbord fullt med teströr. Han ser allvarsam ut och är klädd i mörk kostym och har en kraftig mustasch.

**50**

Pippi Långstrump sitter på altanräcket till Villa Villerkulla. Bakom henne står författaren Astrid Lindgren och håller henne om midjan.

**57**

En liten bebis tittar storögt på sin mamma som ler varmt mot sitt barn. De ser ut att ha ett fint samspråk med varandra.

**58**

Författaren Theodor Kallifatides sitter på en trappa tillhörandes ett rött trähus. Han är klädd i en ljus kofta, mörka byxor och svarta träskor. Ett grönt träd skymtar i förgrunden.

**69**

Den kända skådespelerskan Susan Sarandon tittar gillande mot något och gör tummen upp.

**80**

Svartvitt foto på tre skojiga kockar som ser ut att vara redo att kasta varsin tårta i ansiktet på någon.

**86**

Den svenske skådespelaren Jonas Karlsson står vid ett fönster. Han har solblekt hår, en mörk mustasch och är klädd i en mörk kavaj.

**107**

En kvinna och en man cyklar på en grönskande stig. De har solglasögon, är somrigt klädda och ser mycket nöjda ut.

**108**

En hög trave med grönvita mellanmjölkförpackningar. Ovanpå traven står en ensam rödvit helmjölkförpackning.

**130**

En pappa kör sin lilla dotter på en lastad varuvagn utanför Ikea.

**133**

Två leende blonda kvinnor med blomsterkrans i håret står på en grönskande äng med varsin vacker sommarbukett i händerna.

**143**

Någon har satt upp en lapp i en tvättstuga med texten: "Du som tvättade igår kväll, städa efter dig!"

**163**

Tre tandborstar står i ett glas; två vuxentandborstar (blå och rosa) och en gul barntandborste.

**167**

En fin teckning gjord av ett barn. En liten flicka står på en gräsmatta tillsammans med sina två mammor. De är alla klädda i rosa, ser lyckliga ut och omges av röda hjärtan.

**188**

En liten bebis står på sin pappas fötter. Båda är barfota och har uppvikta jeans.

**191**

En gul trafikskylt med en simmande svart spermie. Under skylten finns texten: "Men at work".

**205**

Två tonårskillar sitter bredvid varandra på ett räcke och är fullt upptagna med varsin mobiltelefon. Det är klädda i lågt skurna jeans (kalsongerna skymtar under), adidasskor och långärmade tröjor.

**217**

Två unga mammor är ute och promenerar med sina barnvagnar. De är båda fullt upptagna med att prata i sina mobiltelefoner.



**230**

Kaos i trafiken på Kungsgatan i Stockholm. Bilden är tagen 1967 när Sverige gick över från vänster- till högertrafik.

**239**

En kvinna kör bil med ena handen och använder den andra för att skicka ett sms till sin mamma.

**267**

Foton från tre olika tidsperioder. Det ena är från 1850-talet och visar August Strindberg tillsammans med tre små barn som kikar ut genom ett fönster. Det andra visar två barn i början på 1900-talet som håller i tyglarna på en arbetshäst. Det tredje föreställer ett barn som leker i en sandlåda framför ett huskomplex på 1980-talet.

**268**

Den kända författaren August Strindberg sitter och arbetar vid ett skrivbord. Han har brunt, lite rufsigt hår, har propra kläder och ser mycket allvarsam ut.

**273**

Familjefoto från början av 1900-talet. Astrid Lindgrens föräldrar och deras fyra barn. Astrid är äldst i syskonskaran.

**277**

Den kända poeten och författaren Kristina Lugn. Hon sitter på en stol och lutar ena armbågen mot stolsryggen. Hon har långt rött hår, är klädd i en svart tröja och ser allvarsam ut.

**284**

Bild på ett träd som visar hur de indoeuropeiska språken är besläktade med varandra.

Indoeuropeiska språkgrupper:

- Keltiska språk  
gaeliska (Skottland), iriska, walesiska
- Germanska språk  
isländska, färöiska, norska, danska, svenska, holländska, tyska, engelska
- Italiska språk  
rumänska, italienska, franska, spanska
- Slaviska språk  
ryska, polska, tjeckiska, serbokroatiska, bulgariska
- Indoiranska språk  
persiska (Iran), kurdiska (Irak, Iran, Turkiet), hindi (Indien), urdu (Indien), bengali (Indien, Pakistan)

- Baltiska språk  
lettiska, litauiska

**288**

Vackert inristad text i brun sandsten. Skriften ser ut att vara mycket gammal.

**320**

Författaren Jonas Hassen Khemiri tittat förnöjsamt in i kameran. Han har halvlångt mörkt hår, markerade ögonbryn och är klädd i en mörk kavaj.

**335**

Dunkel bild på en tom fängelsegård, omgiven av höga taggtrådsstängsel.

**351**

Ett gammalt lok tuffar fram genom en övervuxen, lummig allé.

**354**

Turister inne på ett museum, troligen i Afrika. En mörkhyad man, endast iklädd ett höftskynke, sitter på golvet bredvid en utställningsmonter. Han låter sig fotograferas tillsammans med en vit man.

**363**

Ett glittrande, soldränkt hav och en mäktig bergskedja som skymtar fram vid horisonten.

**366**

Tre kvinnor med långa svarta slöjor promenerar barfota i vattenbrynet. Precis bredvid dem spatserar en ung kvinna förbi, endast iförd bikini, svart keps och solglasögon.

**377**

En man ligger ensam och solar i vattenbrynet på en fin, vit sandstrand. Ett stort flygplan går in för landning strax ovanför hans huvud och mannen tittar efter flygplanet.

**388**

En stor segelbåt med hissade segel glider fram i skymningen. Man kan se siluetten av två personer som drar i varsin tamp framme vid masten.